vrh obálky tibor hrapka. Grafická úprava studio GB, spol. s r. o., dunajská

ist – tam si! nespomôže ti ani seksárdske,“ vyvracal merník ružan bu-

tituly vydané a pripravované vo vydavateľstve Kalligram si môžete objednať

dúceho pána farára.

na adrese: Kalligram, s. r. o., p. o. B. 223, staromestská ul. č. 6/d, 810 00

„Kelner! doneste miesto jednej holby dve!“ zavolal stanko stupický,

Bratislava 1, na tel. čísle 20/544 15 028 alebo na www.kalligram.com

osnovník pri ochodznom úrade v r. „čoby to holba! proti cholere ani

desať nepomôže, ale sa napite z tohto nebeského nektáru do chuti, tak sa

vydal Kalligram, spol. s r. o., Bratislava 2012. vydavateľ lászló szigeti. ná-

vám na okamih celý svet zjaví vo farbách lásky.“

červené, či biele, všetko jedno; keď ti raz cholera na čelo zaklope – aus

„ale, hľaďteže toho politika! tomu v tej kancelárii už aj city srdca vy-

streda. prvé vydanie. počet strán 576. vytlačila nikara – róbert jurových,

Krupina

schli, a aby ich v lásku potencíroval, potrebuje vína!“ smial sa Korunka

a vypil dúškom pohárik.

afterword © dana hučková

„Šanujem, ľutujem, želiem ťa, stano! taký mladý, dvadsaťpäťročný

isBn 978-80-8101-683-7

šuhaj – a k láske sa vínom musíš nadchnúť... či ty neznáš, že je láska

7

školstva sr, Ministerstvo kultúry sr a slovenská akadémia vied

dana hučková

rukopis posúdil Michal Babiak

jazyková redaktorka Katarína žeňuchová

vyšlo ako 47. zväzok edície Knižnica slovenskej literatúry, ktorú riadi progra-

mová a edičná rada v zložení: rené Bílik, erika Brtáňová, Milan hamada,

Ľudovít Kubáni

igor hochel, rudolf chmel, dana hučková (predsedníčka), stanislav rakús,

lászló szigeti, peter zajac

hlad a lásKa

edíciu Knižnica slovenskej literatúry finančne zabezpečujú Ministerstvo

výber zostavila, komentár a vysvetlivky, medailóny autorov a doslov napísala

Kapitola prvá

chce dokázať, že je červené víno najlepší liek proti cholere, a hlad najväčší

nepriateľ lásky

„či vypijeme ešte jednu holbu, fratres?“ dopytoval sa daniel Korunka,

administrátor cirkvi Bôbovec, svojich dvoch kamarátov, ktorí sa teraz

spolu s ním nachádzali v hostinci „u zlatej britvy“ v meste s. „napime

sa, keď sme raz tu, jedna holba červeného vína nám nezaškodí, ba dak-

torí hovoria, že je dobré proti cholere.“

„netáraj, bratku, a nespomínaj diabla, keď chceš, aby sa ti nezjavil! či

„no, či ste sa už vyhovorili, chlapci?!“ spytoval sa stupický svojich ka-

porekadla, že ‚sine cerere et Bacho friget venus‘. to jest, hlad a smäd sú

„Kelner! ešte jednu pintu!“ kričal Korunka. stupický sa však nasle-

pri tom všetkom však sa všetci musíme koriť pravde toho starobylého

„živio, stano! ja som samé ucho!“ volal ružan.

si čo ako predkladá a predstavuje, tak to má. i láska je niečo relatívne.

morálnu sentenciu i na seba vztiahnete.“

marátov, keď ružan bol dokončil. „verte, ako chcete, to je vaša vec – kto

od slova do slova musím vyrozprávať. no ale nič! aspoň úfam, že si jeho

dovne dal do rozprávky.

„no, neveríte? – už vidím, že vám moje svätojánske dobrodružstvo

červeným nektárom – i voda mi bola dobrá!“

ružan a Korunka tleskli rukami a otvorili ústa i oči.

boli moje najblaženejšie časy – a aby som ľúbil, nenadchol som sa tvojím

rubína!“

ľúbil, to viete, koho – ale tomu pokoj! stalo sa – len to podotknem, že to

– aby si sa mal na čom diviť, i to ti poviem práve pri boku môjho che-

prakticky dokazuje, že ľúbolist jednu stovku nestojí

9

8

pil!“ dráždil ho učiteľ bohoslovia.

rodružstvo, „opísať vám ho teda netreba. znáte, že je takého pohľadu,

„ale si teraz len v láskavom humore? veď si už sám jednu holbu vy-

„Môjho anjela znáte,“ začínal stupický vyprávať svoje podivné dob-

chcel nahliadnuť. naostatok si utrel ústa a usmial sa sám pre seba.

dúšok, a uprel svoje zraky prenikavo na kamarátov, ako čo by im do srdca

ktorej sa pred naším zlým svetom môžu ukryť. ver mi, stano! i ja som

níkov zaujímali; potom si nalial nanovo červeného vína, vypil pohárik na

dol plecom, ako čo by ho dosť málo tieto výbuchy priateľstva jeho spoloč-

Kapitola druhá

„spravte zo mňa, čo sa vám páči, páni citlivci!“ odpovedal stanko a mr-

„Bratku, ty si vyhorená sopka bez dychu života!“ kričal merník.

„človeče, ty si materialista!“ zvolal administrátor.

takí priatelia lásky, ako voda ohňu.“

„,odi profanum vulgus et arceo, favete linguis!‘ hovorí horatius.

tvoja Miluša vedela, že tvoja láska k nej len cez oceán vína pláva, pekne

som si o láske solídnejší pochop – skúste, fratres! – a keď nemáte sami

sa k stupickému. „vidíš, stano! ty si na planých chodníkoch – a keby

jánom – na tej strune húdol, ale odvtedy, či mám povedať vtedy, utvoril

na pole romantiky, musím hovoriť s básnikom,“ začínal ružan a obrátil

„dobre! ja vám to za zle nemám; i ja som dakedy – ba ešte len pred

ja by som mal síce ako merník uvádzať archimeda, ale keď sme prešli

o hlade a smäde nič. vy i teraz ešte krútite hlavou?“

k tomu príležitosť, učte sa zo skúsenosti druhých...“

vajú, že ich ani vypovedať neviem. hľa, to dôkaz mojej zásady, že z lásky

s takými blasfémiami uši neuráža.“

lásky pred očami mihotá. oj, také city nadzemskej lásky vo mne povstá-

riálnemu človiečikovi pôvod, vývin a moc mladistvej ľúbosti – nech mi

ontská vôľa zašla – teraz sa mi všetko – celý svet v dúhových farbách

rátstvo nemá? počuj, ružan! ty si to už skúsil, vysvetli že tomuto mate-

„pravdu máš, daňo! to červené už kus účinkuje – dáka ma anakre-

svojej snúbenici; a to len neverím, že by sa bol babral v blízkosti tohto

„ružan uhádol, že sa moje obrátenie na deň svätého jána stalo – a to

a rozkošiach tohto sveta, k ich blaženosti je dosť, keď majú chalupu, do

„jazyk za zuby, chlape!“ zavolal. stupický položartom, polonaozaj.

pre seba ako tie divé holuby v našich hájoch – netúžia po bohatstvách

nehoden! – hoci som sa i predtým už čudoval, že...“

dvaja ľúbia, stratia povedomosť tohto sveta, nájdu sa sami v sebe, žijú

nebeského cherubína takými chlebárskymi myšlienkami – tak by jej bol

mladému duchu primeranejšieho vidím – než holú zmyselnosť. Kde sa

dačo abstraktne ideálne, ktorá s takýmito expediensami žiadne kama-

to ti povedám, že i ja v láske čiže v ľúbosti dačo vyššieho, velebnejšieho,

„pletky!“ odsekol Korunka. „veď on práve na jána bol robil výlet ku

chať, túžiť a blúzniť – nota bene keď mu chýbajú kamaráti k ferbli; ale

val sa ružan.

ktorý jednako nemá v Bôbovci inakšiu robotu, než hviezdy čítať a vzdy-

„teda na jána sa stal tvoj nepochopiteľný obrat k solídnosti?“ opyto-

by sa ti poďakovala. ja som nie syn ideálov – to tamto daňovi nechám,

prevracal, vykúkala mi utešená tvár mojej Miluše – a usmievala sa mi

pechúrov je najlepší raňajší chládok. ostatne to nebola taká ľahká vec

ný mi vínový lieh.

lebo – bratia, vy poznáte moje prázdne vačky – mienil som ísť peši a pre

finomító intézetu!‘“ zvolal som odpľúvajúc, keď som bol koštoval poda-

hol som si o desiatej, aby som včasráno mohol byť čím skôr na nohách;

„hrom vám je to, a nie slivovica! veď to je nápoj z ,torkóly, pályinka

ľúbezným pohľadom. sotva som večera dočkal. proti mojej obyčaji ľa-

tento rozkaz naskutku vykonal.

„čo som dlžen?“ spytoval som sa šibala krčmára a položil som ruku

„nech mi dajú teda kalištek slivovice!“ rozkázal som krčmárovi, ktorý

v úrade už v sobotu zo mňa nič nebolo; z každého aktu, ktorý som

nebol tak ďaleko, aby sa naše ústa v sladkých bozkoch boli stretali.

už pred tromi dňami bol zmyslel navštíviť v tento deň moju sväticu.

čený zápach z mojich úst vyšumí – a jednako som ešte s mojou Milušou

na deň nedele padol, to ste už hádam zabudli. dosť na tom, ja som si

tiež nevidelo. naostatok som si pomyslel, že kým do B. prídeme, pálen-

„ako znáte, každoročne na deň 24. júna padá jána, ale že toho roku

pokračovaním onej ľúbostnej panorámy, ktorá sa mi bdiacemu ťahala

11

10

slavatinských.

na mojom písacom stole, na ktorý som ju bol večer vyložil, aby som

mot – pozriem hore – nado mnou stál Ďurko, asi pätnásťročný kočiš

o tej ani chýru ani slychu. naostatok mi zišlo na um; že istotne zostala

popred duševné oči v utešených maľbách. zrazu ma prebudil dáky hr-

suchotinárskej peňazonošky vo vačku nebolo. hľadal som ju všade, ale

Kávu, ako viete, nikdy nepíjavam. slivovicu piť a na zálety ísť sa mi

primerane natiahnutou cenou mojich neužitých raňajok, lež že mojej

právať nejdem – to by ma ďaleko zaviedlo – len to podotknem, že boli

„Kýho hroma!“ vykríkol som v strachu a v zadivení; ale nie nad ne-

raňajšej návštevy. potom som predsa nejako usnul. Moje sny vám roz-

„pätnásť grajciarov, ich milosť!“ odpovedal uškierajúci sa krčmár.

noci hlásil, a ja som ešte bdiac blúdil vo vábnokrásnych obrazoch mojej

na vačok, v ktorom moja chudá peňazonoška vždy odpočívala.

zaspať čeľadníkovi rozbúreného srdca. Mestský hlásnik už tretiu po pol-

mi padlo, keď som z B. do r. musel odísť, keď som sa musel vzdialiť

a úprimne vyznám, že ma v prvé dni neraz zaliali slzy, kedykoľvek som

slnko bolo už vyšlo – mohlo byť asi šesť hodín, keď sme sa dostali do

snov práve tak, ako čo by vás z božieho slnka do temného žalára hodili –

til, až oblaky prachu hore hradskou stávali.

to ukrutne ťažká vec vidieť sa šmareným na míle od predmetu svojich

sotva Ďurko stačil bič do ruky chytiť, už som sedel na voze, a voz racho-

z jej blízkosti, keď som musel privykať v diali od nej. ej, bračekovci!

Mne nebolo viacej treba – pod dvoma minútami som bol oblečený;

Bôgovca – kde ty, Korunka, administruješ. súc v myšlienkach blaženej

bez nich domov neprišiel.“

je jedinkým cieľom snáh a túžob mojich. Môžete si pomyslieť, ako ťažko

„tej noci som doviezol naspäť doktora – a mám prikázané, aby som

poznám. žiaden z vás nebude pochybovať, že ju ľúbim nadovšetko; ona

„a čo ty tu robíš?“ dopytoval som sa ho ja.

však prevyšuje jej dobrota srdca, a z tejto stránky ju ešte iba ja dokonale

mnou hore do B.“ prihováral sa mi Ďuro.

že by sa i tvrdého srdca šuhaj vedel doňho zamilovať. Milušinu krásu

a ten je chlebár – kto mi to neverí…“

vína ústa.

znamenitú slivovicu.“

„hneď som pri ňom,“ odpovedal stanislav a vyplákol si pohárikom

„ak ráčia dočkať, uvarí moja naskutku kávu – ostatne mám i dobrú,

runka.

„či majú dačo dobrého k raňajkám?“ spýtal som sa krčmára.

„K rozprávke! K tvojmu dobrodružstvu, stano!“ volali ružan i Ko-

pred hostincom zastať, a vošiel som dnuka.

„Mladý pán! dala ich slečna Miluša pozdraviť, aby dneska prišli so

marilo, že lačný žalúdok s ľúbosťou nesúhlasí, preto som kázal Ďurkovi

môžete vidieť, že som i ja pocítil trapy a slasti lásky, a pociťujem i teraz,

i môj i Ďurkov žalúdok potrebuje raňajšie občerstvenie. už sa mi vtedy

jej k obydliu, a stade ako duch nad ňou strážil. tak, tak, chlapci! z tohto

nápad, mňa príležitosťou k sebe dať dopraviť – zrazu mi prišlo na um, že

holubom, aby som sa v okamihu mohol povzniesť nad dedinu, slúžiacu

ľúbosti zamorený – a v úprimnosti srdca ďakujúc mojej Miluši za tento

si na ňu pomyslel. žiadal som si krídla, žiadal som byť orlom, sokolom,

li?“ spytoval som sa usmievavo a ponáhľal som sa z ich šijí mantily od-

„no, to musela byt zvláštna kázeň, že vás takou svätosťou nadchla!“

nasýtil, a tu sa ani pohľadom lásky nemôžem.

vajúce prsty naskutku zmeraveli.

byť doma, tak ako predtým pri nej – doma by som sa bol aspoň chlebom

dievčatá pozreli na mňa tak ľadovým zrakom, že mi pracky odpúta-

vlastné položenie a toto chladné uvítanie robilo nevrlým. prial som si

prackať.

divných myšlienok. Bárs som si vedel uctiť bolesť dcéry, predsa ma moje

„Kde sú ti sestry, Miluša?“ spýtal som sa po dlhom mlčaní.

zahral okolo jej úst. ja som sa posadil na pohovku a zabral som sa do

„dobrý deň, donna lujza a donna Bela! či ste sa i za mňa pomodli-

s tvárou na smrť oblednutou. Kývla mi rukou k príchodu, a bôľny úsmev

s nimi pomerím – i skočil som hore a letel som im v ústrety.

chorá. práve driemala, keď som dnu vstúpil – pri jej hlave sedela Miluša

vstupovali do chyže; mňa mihom zaujala tá myšlienka, že sa dneska

sa vkradol do chyže – potíšku, lebo Milušina matka bola chorá, veľmi

utíchli sme zase. Kým toto mlčanie trvá, podotknem vám, že so ses-

13

12

sa im, ako len môžem.

ma toto urážlivé uvítanie mojich budúcich švagrín bolo hodilo.

je medzi nami; dosť na tom, hneváme sa, a keď do B. prídem, vyhýbam

preriekla chorá, a tieto slová ma vytrhli z mojich myšlienok, do ktorých

trami mojej snúbenice stojím nie na najlepších nohách. sám neviem, čo

„ale, čo sa im prihováraš, stanko? veď vidíš, že sú akési rozmrzené,“

vzali svoj koniec – a sestry Milušine sa prinavrátili domov.

ja som zostal ako vo vytržení.

„na poľovačke…“

nej chyže.

„a brat?“

dievčatá nepovedali ani slova – odvrátili sa odo mňa a odišli do boč-

„v kostole.“

sproboval som zažartovať.

„nájde sa azda – veru nedbám – práve sa strojím na vína, zídu sa mi

a sľúbiac, že sa večer k zaplateniu mojich útrat navrátim, šmaril som sa

„ale tu budeš obedovať, stanko?“ zašeptala chorá.

te; povediac mu, že sa ponáhľam a že by to premieňanie veľa času stálo,

nemý výkrik zadivenia sa predral z jej zmodraných úst.

ale že som ja nemal žiadnu vôľu ľúbolist premeniť, to mi ľahko uverí-

sedel som nad chorou asi pol hodiny. zrazu táto otvorila oči, a polo-

i väčšie banknóty,“ potešoval ma krčmár.

takouto prosbou urazím.

tu vám musím poznamenať, že som si dávno bol predsavzal nevziať

bohvie! – inak som sa rozmyslel, nazdal som sa, že moju poetickú lásku

hol som z vačku jeden vo štvoro zložený ľúbolist.

von. vtedy mi už na jazyku bolo oslovenie, aby mi dala niečo jesť – ale

„či budete znať stovku premeniť?“ dozvedal som sa krčmára, a vytia-

vtedy, kým ona bude v kuchyni, zo spiacej muchy odháňal – a odišla

k tejto ceste.

sa prizrel mojim ostatným štyrom papierovým desiatočkám, určeným

Kapitola tretia

slavatinských. Ľahký od hladu ako pero skočil som dolu, a potíšku som

znám, že by som nebol za doktora. Medzitým ranné služby nedeľňajšie

„do kostola boli už odzvonili, keď náš vozík zarachotil pred domom

nosovala – a ja som ju neborku tešil, ako som vedel, bárs úprimne vy-

sme sa pustili do všelijakého rozhovoru – chorá sa mi o tej nemoci po-

dokazuje, že bez kreditu nikde nič, a že dakedy i spolky miernosti trpia

„dozaista!“ odpovedal som – a bolo po mojom predsavzatí. potom

dúcej svokry.

po chvíľke mi kývla Miluša k sebe – pošepla mi do ucha, by som do-

len nechcem naučiť nič nejesť, musím prijať srdečné pozvanie mojej bu-

medzi nami pošli. v terajšom položení mojom som však cítil, že ak sa

mu predsavzatiu zostal verným, z čoho nejeden raz naozajstné hnevy

budem menovať. dovtedy som navzdor mnohým ich invitáciám môj-

návštevy ďalej.“

u slavatinských ničoho až dovtedy, dokiaľ Milušu mojou vlastnou ne-

do voza a letel som v lačných a podivných myšlienkach k cieľu mojej

„aha, veď je pravda! – tak je, tak – veď ťa tam čakajú. no, len sa

z oblakov spadnutých hostí nebárs rád vidí.

nám vačky vyschnú.“

pán pravotár, ktorého poznáte ako hodnú, driečnu chlapinu, čo však

dobrý, kým ju dokončíš, vypijeme ešte najmenej štyri pinty – a potom aj

popoludní okolo tretej alebo inokedy, keď budeš mat času,“ odpovedal

tvoja rozprávka ma zaujíma; len nerob toľko okolkov; lebo nech som

ponáhľaj, a pozdrav ho i odo mňa. ozaj! navečer nebudem doma; príď

„hej, kelner! ešte jednu pintu!“ rozkazoval ružan. „vidíš, stano! tá

„eh, čo! ja myslím, že moja rozprávka stojí za tie štyri pinty vína,“

„zalej ju vínom!“ ponúkal rozprávajúceho bôbovský administrátor.

pánu pravotárovi.

teraz vo mne hurtuje.“

už chcem slovo zadržať – k tebe prídem na večeru...“ vyhováral som sa

aby som vodou doplnil, čo v žalúdku chýbalo. nešťastná voda! ešte i

som ti bol milým hosťom – ale som sa hrušánkovi k obedu sľúbil – tak

dráždili. Keď som už ani jednu vyzrieť nevedel, nahol som sa k žliabku,

„samko, odpusť! ale ti teraz nemôžem spraviť k vôli; viem, že by

pitvorné dvere boli primknuté, ale to ma nezarazilo. vedel som dob-

15

14

bol k všetkému odhodlaný – i začal som vyzdvihovať dvere.

som dobrý – aj víno je dobré. vína sa napijem aj na lačný žalúdok –

bude. Klopem na dvere – nič; búcham dobrých päť minút – nič. už som

mih všetky spolky miernosti nepozdávali. i voda je dobrá – ale, nech

re, že on mal vo zvyku doma sedávať a nikde nechodí, teda zaiste doma

„tak je, pri vode! – nuž vidíte, bračekovci, vtedy sa mi aspoň na oka-

málo, to mi nebolo, ako sa hovorí, ani pod jeden zub, ba mi iba apetít

„pri vode! pri vode!“ volali stankovi kamaráti.

utíšim cigánov kovajúcich v mojom bruchu.

som zastal.“

som sa smelo pustil k jeho hospode v tej pevnej nádeji, že uňho istotne

uviedol. „no ale, načo sa mi to len do reči miešate? už neviem ani, kde

ko uhádnete. neborák ani to nevedel, že som v B. pri tom všetkom však

odpovedal stupický, keď vnútornosti dvoma pohármi do poriadku bol

ale že ma kancelista hrušánek s obedom nečakal – to vy, chlapci, ľah-

„pokoj mi daj, anjel môj! – ja u vás obedovať nebudem, u vás obedovať

rí zvyčajne stolovali u pána trúbu, krčmára v B… „nešťastný pugilár!“

chodnú stranu. volá sa Kamenec. v jednom útule nachádza sa žliabok,

com sedeli úradníci slúžnovského úradu, pravotári a vôbec všetci, kto-

utešeného hájika. vy ho dobre znáte, leží na dolnom konci B. na vý-

na veži zvonili poludnie – prišiel som pred hostinec. pred hostin-

Moje oči – či mám riecť, moje nohy – doniesli ma však do jedného

nechcem!“ odpovedal som jej rozpajedeným hlasom a stúpal som preč.

ma dvoje očú nieslo.

kolo neho veniec tmavozelených jelší. deň bol krásny, slnko nemilosrd-

„dobrý apetít, stano!“ zamrmlal som sám v sebe, a pustil som sa, kde

lala z kuchyne Miluša, bežiac za mnou, a chytila ma za ruku.

totižto nieto, iba evanjelický kostol, a hrušánek je katolík.

„stano! stanko môj! Kam ideš? – nechoď, už budem prestierať!“ vo-

„nie je doma, šiel do pluštíc do kostola, a nepríde, iba večer.“ v B.

rej, porosil som jej ruku jednou slzou urazeného citu a utekal som von.

dopytoval som sa napäto.

ja som si odkašlal, pohľadal som môj klobúk, priblížil som sa ku cho-

rej dlžobe novú; a potom ešte aj to bola otázka, či by sa bol pán trúba

s tým vstal hore a blížil sa ku mne.

kyslé, ale ja by bol prisahal, že sú sladšie od medu. Škoda, že ich bolo

– už dvanásť zvonia, a tak myslím, že tu budeš s nami obedovať?“

tieto vidieť a schmatnúť – bol jeden okamih. jahody boli síce trocha

„aha, stupický!“ zavolal pravotár vážnický. „počkaj, stano! neutekaj!

polozrelých jahôd kukalo von z machu, ktorý prikrýval skalnatú pôdu.

k tomu rozumel.

prorokov. „takto sa nenaješ!“ pomyslel som si a točil som oči dokola. pár

„Kto to?“ ozval sa z tamdnu jeden mne neznámy hlas. „doma pán?“

Bohvie, čo to, že v našich časoch už divy prestali, hádam – že už nieto

dávno na mňa číhal za plácu. to by bolo bývalo nevhodné robiť k sta-

čakal na krkavca. nevyčkal som nič – ani krkavca, ani pečeného holuba.

remesle prísny a neúprosný človek. dlžil som mu za pár obedov a už

som sa dostal. vyvalil som sa do pažite a pozeral som hore ako eliáš, keď

šmyknúť. dnu do krčmy vojsť sa mi nevidelo. pán trúba bol vo svojom

ne pálilo, a ja som sa tešil, že keď nie k obedu, teda aspoň do chládku

mrmlal som sám v sebe a chcel som sa bokom hostinca dolu cestou pre-

hlas trasie ako plačúcemu dieťaťu. toto položenie tvorilo kulminatívny

všetkých okolo stojacich, letel som k nej.

a šiel som von do záhrady, ktorá sa ťahá popri dome slavatinských – na-

sebe, keď som sa presvedčil, že to vskutku moja sestra, a zabudnúc na

ešte ďalej prizerať – cítil som, že ostatný zvíťazí. pobral som sa teda hore

„tak predsa raz dôjde konca hladové utrpenie moje!“ povedal som sám

než tortúra. vo mne bojovali falošná hanblivosť – a hlad. ak sa budem

punkt môjho trápenia. lačnému dívať sa na jediacich, to sú väčšie muky

dokazuje, že dakedy prvý bozk lásky zamak sladkosti v sebe nemá

ložiac však sestre, aby sa čím skôr ponáhľala domov.

nebudem dva razy obedovať!“ odsekol som, – cítiac už však, že sa mi

Kapitola štvrtá

ho čakali...“ zamiešala sa skormúteným hlasom Miluša. „och! veď snáď

„veď ja neznám, čo mu je, že nechce u nás jesť – i s obedom sme

pohľady.

– bola moja sestra.“

„poď, zajedz si so mnou!“ oslovila ma sestra, obadajúc moje túžobné

„ale, prosím ťa, čo mi nedáš pokoja, keď chcem byť sám so sebou?“

17

16

leihe mir einen Gulden...“ sestra pozrela na mňa, potom na stôl, ktorý

láskou znáruživené prvý bozk ľúbosti pritislo na moje zakabonené čelo.

sestry nikto nerozumel, „ich bin hungrig wie ein Wolf ich bitte dich,

dievča zaplakalo – a po prvý raz sa mi vrhlo okolo hrdla a bôľom,

osopil som sa na ňu.

„ach, liebste schwester!“ začal som po nemecky, aby ma okrem mojej

Medzitým som otvoril dvere – a prvá osoba, ktorú som v chyži videl

liatku od tamojšieho lekára dať zaštepiť drobnice.

Magdalénu, keď pod krížom stojí.

svojho príchodu – chcela totiž poznať moju snúbenicu, a svojmu pacho-

stála utešená postava Milušina s takou zarmútenou tvárou, ako maľujú

aspoň z mojej stránky – nikdy chladná nebývala; i rozprávala mi cieľ

nesedel som päť minút samotný – dačo zašuchotalo, a nado mnou

Moja sestra sa nemálo zadivila nad touto bratskou láskou, bárs tá –

„jedz, keď ti dávajú – nečakaj, aby ťa ako malé dieťa chovali.“

„nemám, braček môj, nemám!“ vyhovárala sa sestra pravdivým ná-

vrátiť,“ myslel som si, a namieril som moje kroky do dediny.

predsa aspoň desať grošov požičala.

stavu prinavrátil. „už sú hádam v B… . po obede, smelo sa teda môžem

nemčine príčinu môjho dnešného pôstu, končiac s tou prosbou, aby mi

Mohlo byť kolo druhej popoludní, keď sa mi žalúdok do normálneho

ja som sa bolestne usmial, i vyrozprával som jej v stručnom výťahu v

nadchádzali – vnútorný odboj zabúril, a ja – vstávaj hore!

prídem pred slavatinských dom – zastal som trochu, a vzal som tú

sproboval som spať, ľahol som si do trávy, sotva mi však na oči driemoty

„ale prečo si taký hlavatý, stano?“ dohovárala mi sestra v nemeckej reči.

odboj a rozbroj sa strhol v nich – a vtedy som preklínal – moju lásku.

dovedna zuby.

vám bude búriť vo vnútornostiach. i v mojich bola zabúrila – opravdivý

spoločnosti môžem nasýtiť. ja som však smutne krútil hlavou a stisol

ale vody? sprobujte že, keď ste za štyriadvadsať hodín nič nejedli, ako

práve znovu pre ňu prestierali, ako čo by mi chcela povedať, že sa v jej

zvukom.

najveselšiu tvár na seba, aby z mojich porušených čŕt obličaja nikto ne-

„ale vieš čo – môj čaká na mňa v r... odvez sa ta so mnou, tam ti

mohol uzavierať na môj nešťastný dneskajší pôst. v pitvore mi zastala

dačo aspoň k večeri pripravíme.“

cestu Miluša s vyplakanými – ako sa zdalo – očami a pozerala na mňa

s tým si sadla k prestretému stolu.

s takou nemou ponosou, že ma srdce nevoľky zabolelo.

Medzitým sa moja Miluša so svojimi sestrami netrpezlivo dívala na

„Kde si obedoval, stano môj?“ spytovala sa Miluša.

nás – bolelo ich, že hovoríme pred nimi v nemčine, ktorej nerozumejú.

„duša! nuž kdeže inde, ako v hostinci?“ odpovedal som so sileným

Miluša si sadla na pohovku ku mne, ale ja som sa díval nie na ňu, lež na

úsmevom. ona však krútila hlávkou, vedela, že lužem.

kusy, ktoré sestra do úst kládla.

hlad, ktorý mi zúril vo vnútornostiach.

„nechoď – preboha ťa prosím – nechoď, stano môj! lebo až zájdeš

„už som podotkol, že deň bol sparný. na oblohe sa začali vežiť oblaky –

lím!“

slová. „zbohom, duša moja! nezdržuj ma – druhý raz ti všetko vysvet-

dokazuje, že sa človek obyčajne tam zastaví, kde si ani sám nežiada

rú obrátila ku mne akoby elektrickou iskrou uderená, keď počula tieto

„zbohom, duša moja!“ hovoril som a naklonil som sa k jej hlave, kto-

Kapitola piata

v diali sa ozýval hrom – víchor sa dvíhal, a v okamihu zavisla čierňa-

a stukala tak srdce raniacim hlasom, že som na chvíľku zabudol strašný

Medzi týmto časom ležala Miluša s tvárou v tráve ukrytou na zemi

o chvíľku stál zapriahnutý voz pred domom.

som sa do behu – a utekal som dolu cestou.“

ktorá sa vracala od lekára. „skoro daj zapriahnuť – lebo hneď idem peši.“

ja som však nič neodpovedal. ani sa neobzrúc na stojaci voz, pustil

„julika! daj zapriahnuť, nech čím skôr ideme!“ volal som na sestru,

černokňažníkom. a vskutku, rozorvaná postava moja musela mať v sebe

19

18

hromy, víchrica – no, predstavte si, či to nebol černokňažnícky obraz?“

jej bude zle…“ ja som sa šialene usmial.

ci sa frak, vysokotočený klobúk pod pazuchou, k tomu čierňava, blesk,

„stanko!“ zašepkala mi do ucha. „až Milušu rád vidíš, zostaň – lebo

dačo príšerné. rozčuchrané vlasy, divý pohľad, sem a tam vychievajú-

lujza pristúpila k vozu.

mňa sestra.

raňajšiu chladnosť.

na dedinu prenasledoval ma krik a šmrk mladej chasy, nazývajúc ma

sestry Milušine si dačo v uši šepkali – zdalo sa mi, že oželeli svoju

hroma. hnev mi dal krídla, i letel som s víchrom o závod. z dediny

rúk – a jedným skokom som bol vo voze.

va nad mojou hlavou. K vnútorným biedam stíhala ma i vonkajšia po-

– zajtrajšieho dňa nedožijem...“ prosila ona; ja som sa však vytrhol z jej

záhradu. vo dverách sa opierala Milušina postava. zdalo sa mi, že vidím

„oh, nešťastný pugilár!“ vykríkol som pološepmo a vrhol som sa späť

„oh, bože môj, bože môj! čože ma tak nevinnú tresceš?!“ mrmlala

nevidel. tento výjav nezabudnem nikdy.

som sa na ňu a vytrhol som sa jej z objatia.

zaliala, taký výraz bolesti, taký nadprirodzený plameň v oku som nikdy

„daj mi pokoj, Miluša! čo ma vytrhuješ z mojich myšlienok?“ oboril

polnočného ducha akejsi zomretej. taká bledosť smrti, aká jej líca bola

skalu, nie však hladom zmoreného zaľúbenca.

ona sama sebe; oprela sa o jabloň a bledosť smrti sadla jej na tvár.

šepotalo rozžialené dievča a stukalo tak bolestne, že by to bolo pohlo i

Keď náš voz zarachotil k odchodu, šmaril som posledný pohľad na

„ty ma nechceš, stano. – ty si mi neverný. – ty si na mňa, zabudol!“

trhnutím pustili sa v útek.

ja som ho od hladu ani necítil.

vým hlasom prestrašený tak šibol kone, že sa vzopäli a potom jediným

povedáte, že je prvý bozk lásky akási nevýslovná sladkosť, ale bohvie! –

ktorého láska zradila...!“

Mňa nepohol ani tento výraz nevýslovnej jej bolesti.

„stano! veďže poď do r., tam je aj môj – najete sa vedno!“ volala na

ťatý kvietok k zemi.

„stoj!“ zavolal som na kočiša a vyskočil som z voza.

zalomila dovedna ruky, celá jej bytosť sa triasla – i padla ako kosou pod-

druhá do s., kde moje bydlo a kde sa teraz všetci traja nachádzame.

Miluša na tieto bláznivé, od hladu chladným hlasom povedané slová

vekom. prileteli sme k z., tam sa cesty delia, jedna do K., kde sestra býva,

„čože sa už nehýbeš?“ skríkol som na kočiša, ktorý mojim hromo-

slova. plameň nevysloviteľnej zlosti šľahal celým mojím vnútorným člo-

nezasluhujem – dobre – podrobím sa môjmu osudu; nebudem prvý,

slzy, neviem, koho šanovala, či mňa, či Milušu; ja som nehovoril ani

vás teda, nedotierajte ani do mňa, ani do pána boha. Keď vašu lásku

voz náš letel prašnou cestou ako divý šarkan v povetrí. sestra utierala

„slečna, vy ma nerozumiete! vy nechápete moje myšlienky, prosím

do sedliska.

som v pochybnostiach: či dakto na svete romantickejšie zavesloval do

ma ani v procese mojej lásky. ukážku z toho som už podal v mojom

podvratnej zásady, že láske hlad kope hrob...“

svätojánskom dobrodružstve Hlad a láska v Lipe uverejnenom. (sám

„Bola zomrela a vstala z mŕtvych tá tvoja láska,“ preriekol Korunka

už neviem, z akej príčiny som tam vystúpil pseudonymne pod menom

smiešno-vážnym hlasom, „myslím, že si už s Milušou na čistom!“

„ach, to duša bez páru! o štvrť roka bude sobáš! ty dáš na nás požeh-

stupický; bo, ako vidíte, moje opravdivé meno – ako to navrchu mojej

nanie – a teba, ružan, týmto slávnostne povolávam za družbu.“

smutnoresky stojí – je hladovanský.) ale že sa moja ženba sama naj-

„živio stano!“ zvolali títo oba a poháre zaštrngali k šťastlivému zdaru.

väčším dobrodružstvom stane, to som ani zďaleka nemyslel. – i teraz

ňadrá, a vám moja rozprávka – tak myslím otvorí oči k prijatiu tej ne-

raja manželstva než ja – a či dakomu romantickosť ženby väčšmi na tak-

zvaných materiálnych výhodách uškodila než mne, aspoň doteraz...

lebo bohvie, skade ešte na mňa dedičstvo môže pripadnúť! (úprimne

vyznám: zišlo by sa, a to hneď.)

teraz... keď si moju ženbu predstavím, je mi i do smiechu. skutočne!

plakať nemôžem, lebo mi Boh doprial dobrú žienku, a to takým spôso-

bom, ako nikomu na svete. – zato, že som ja moju Milicu vydával a ona

ma ženila, už teraz v siedmom roku po tejto mimoriadnej udalosti na-

riekať nebudem. vtedy mi síce bolo aj trocha do plaču (môj antagonista

administrátor Korunka – videas „Lipa“ i. ročník – ktorý ma sobášil, tá-

20

21

práve v siedmom roku môjho manželstva stojím – a sedem, to je sväté

stmilo, i nevidel som nič.

„pán urodzený, pán urodzený!“ volal dakto. pustil som sa za hlasom.

„preboha, kdeže tak utekajú v tej búrke? nech vojdú dnu, kým pre-

stane,“ vravel hlas, ktorý som bol dopočul. pozriem hore, predo mnou

stál – bôbovský krčmár!

Ľudovít Kubáni

„och, och! nemám peniaze – i za raňajky som im dlžen!“ zahoreko-

val som zúfalo, a premožený všetkými nehodami toho dňa padol som

čierne a Biele Šaty

bez seba na zem.

„vieš, Korunka, že si ma ty k životu vzkriesil – u teba som ležal tri dni

v tej najnebezpečnejšej horúčke – boh ti odplať a nedaj, aby som sa ti

lejak sa spustil. v okamihu som premokol ako syseľ – predo mnou sa

podobným spôsobom mohol odslúžiť.“

numero. premýšľam, ako by mal tomuto číslu ohľadom môjho manžel-

stupický zamĺkol. priatelia jeho pozreli jeden po druhom. „či si už

stva viac svätosti dodať... ach – hútam – najlepšie ho zasvätím vyrozprá-

skončil?“ dopytoval sa ružan.

vaním tragikomickej histórie – mojej ženby.

„už, bratia! – čo by ešte nasledovalo, to si sami doplňte...“

Bola to skutočne mimoriadna udalosť, i ohľadom jej vývinu a okol-

„vidíš, daňo, teraz už znáš príčinu mojej vtedajšej nemoci, na ktorú

ností, i ohľadom prostriedku a samého výsledku.

si sa vtedy tak netrpezlivo dozvedal. toto červené víno otvorilo moje

ja som vôbec v celom mojom živote mal mnoho malérov, a neminuli